

Zielgebung betreffs des Schuldopfers

וְזָאת	תּוֹרַת	הָאֲשָׁם	קָדֵשׁ	קָדָשִׁים	הוּא:
WōŠo 'OT» und „dies“	TORa 'T» „Zielgebung“ von	HaÄŠchä 'M» dem „Schuldopfer*/Schuld“	Qo 'DäSch» „Heiliges der“	Qo,DäSchl 'M» „Heiligen“	HU '» „es/er“
וְזֶה	תּוֹרָה	הָאֲשָׁם	קָדֵשׁ	קָדָשׁ	הוּא
aj.fs pk.cj	fs.cs	ms pk.at	ms.[cs]	mp	pn.in.3ms
בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁחַטוּ	אֶת־	הָעֵלָה	יִשְׁחַטוּ
BiMQO 'M» „erstehung von“	ÄŠchä 'R» „wo/welchem“	JiSchChäThU '» „sie schächten“	ÄT» ÄT	HaÖLä 'H» das „Hinaufzuweihende“	JiSchChäThU '» „sie schächten“
בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	שָׁחַט	אֶת־	עֵלָה	שָׁחַט
mfs.cs pk.pp	pk.rl	ka.ft.3mp	pk	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	ka.ft.3mp

וְזָאת	כָּל־	חֲלָבוֹ	יִקְרִיב	מִמֶּנּוּ	אֶת־	הָאֵלֶּיָּה	וְזָאת־	הַחֲלֵב	הַמִּכְסָּה	אֶת־
WōŠe 'T» und ET	KoL» „alles“	ChälBO '» „Fett, seines“	JaQRi 'Bh» „er macht darnahen“	MiMä 'NU» von „ihm“	É 'T» ET	HaÄLja 'H» den „Fettschwanz“	WōÄT» und ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“	Ha.MöKhaSä 'H» das „bedeckende“	ÄT» ÄT
וְזֶה	כָּל־	חֲלָבוֹ	קָרֵב	מִן נֹי	אֶת־	הָאֵלֶּיָּה	אֶת־	הַחֲלֵב	כִּסָּה	אֶת־
pk pk.cj	[na].ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	hi.ft.3ms	sf.3ms/1p pk.pp	pk	fs pk.at	pk	ms pk.at	pk.at pk.?	pk

הַקָּרֵב:

HaQä 'RäBh»
das „Innere/~Nahe“הַקָּרֵב
ms.[cs] pk.at

וְזָאת	שְׁתֵּי	הַכִּלִּית	וְזָאת־	הַחֲלֵב	אֲשֶׁר	עַל־יָהּ	אֲשֶׁר	עַל־	הַכִּסָּה	וְזָאת־
WōŠe 'T» und ET	ŠchöTe '» „beide von“	HaKöLäJo 'T» den „Nieren“	WōÄT» und ÄT	HaChe 'LäBh» die „Milch“	ÄŠchä 'R» welches	ÄLeHä 'N» auf „ihnen“	ÄŠchä 'R» welches	ÄL» auf	HaKöSäLi 'M» den „Hüftknochen“	WōÄT» und ÄT
וְזֶה	שְׁתֵּי	הַכִּלִּית	אֶת־	הַחֲלֵב	אֲשֶׁר	עַל־יָהּ	אֲשֶׁר	עַל־	הַכִּסָּה	אֶת־
pk pk.cj	car.fd.cs	fp pk.at	pk	ms pk.at	pk.rl	sf.3p pk.pp	pk.rl	pk.pp	ms pk.at	pk

a: ~Spannsell/~Übrige

וְזָאת	עַל־	הַכִּסָּה	וְזָאת־	הַחֲלֵב	אֲשֶׁר	עַל־יָהּ	אֲשֶׁר	עַל־	הַכִּסָּה	וְזָאת־
HajjoTä 'RäT» das „Überspannende“ das „Vorzügliche“	ÄL» auf	HaKaBhe 'D» der „Leber“	ÄL» auf	HaKöLäJo 'T» die „Nieren“	ÄŠchä 'R» welches	ÄLeHä 'N» auf „ihnen“	ÄŠchä 'R» welches	ÄL» auf	HaKöSäLi 'M» den „Hüftknochen“	WōÄT» und ÄT
וְזֶה	עַל־	הַכִּסָּה	עַל־	הַחֲלֵב	אֲשֶׁר	עַל־יָהּ	אֲשֶׁר	עַל־	הַכִּסָּה	אֶת־
fs pk.at	pk.pp	{sb.f} {aj.m} s pk.at	pk.pp	fp pk.at	pk.rl	sf.3p pk.pp	pk.rl	pk.pp	ms pk.at	pk

ü:Er macht werden

וְהַקָּטִיר	אֶת־	הַכֶּהֱן	הַמִּזְבֵּחַ	אִשָּׁה	לִיהוּה	אֲשָׁם	הוּא:
WöHiQTä 'R» und „macht zerräuchern er“	ÖTä 'M» ÖT sie	HaKoHe 'N» der „Priester“	HaMiŠBe 'ChäH» dem „Altar“ wärts	İŠchä 'H» „Feueropfer“	LäJaHaWä 'H» zu „ihm“	ÄŠchä 'M» „Schuldopfer“	HU '» „es/er“
קָטֵר	אֶת־	הַכֶּהֱן	הַמִּזְבֵּחַ	אִשָּׁה	לִיהוּה	אֲשָׁם	הוּא:
hi.wpe.3ms pk.cj	sf.3mp pk	ms pk.at	ms pk.at	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ms	pn.in.3ms

כָּל־	זָכָר	בְּכֹהֲנִים	יֹאכְלֵנוּ	בְּמָקוֹם	קָדוֹשׁ	יֹאכְלֵנוּ	קָדָשׁ	קָדָשִׁים	הוּא:
KoL» „aller“	SäKha 'R» „Männliche“	BaKoHaNi 'M» in den „Priestern“	Jo 'KhöLä 'NU» „er isst, es/ihn“	BöMaQO 'M» in „Ort“	QaDO 'Sch» „heiligem“	JeÄKhe 'L» „es/er wird gegessen“	Qo 'DäSch» „Heiliges der“	Qo,DäSchl 'M» „Heiligen“	HU '» „es/er“
כָּל־	זָכָר	בְּכֹהֲנִים	יֹאכְלֵנוּ	בְּמָקוֹם	קָדוֹשׁ	יֹאכְלֵנוּ	קָדָשׁ	קָדָשִׁים	הוּא:
[na].ms.[cs]	ms ka.pe.3ms	ms pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	sf.en.3ms	aj.ms	ni.ft.3ms	ms.[cs]	mp	pn.in.3ms

כַּחֲטָאת	כָּפָאֲשָׁם	תּוֹרָה	אֶת־	לָהֶם	הַכֶּהֱן	אֲשֶׁר	יִכְפֹּר־	בּוֹ	לוֹ
Ka.ChäThä 'T» wie die „Verfehlungsgabe“ wie die Verfehlung	KaÄŠchä 'M» wie das „Schuldopfer“ wie die Schuld	TORa 'H» „Zielgebung“	ÄChä 'T» „eine“	LaHä 'M» zu „ihnen“	HaKoHe 'N» der „Priester“	ÄŠchä 'R» welcher	JöKhaPäR» „er verschirmt“	BO '» in „ihm“	LO '» zu „ihm“
כָּפָאֲשָׁם	כָּפָאֲשָׁם	תּוֹרָה	אֶת־	לָהֶם	הַכֶּהֱן	אֲשֶׁר	יִכְפֹּר־	בּוֹ	לוֹ
fs pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	fs	car.fs.[cs]	sf.3mp pk.pp	ms pk.at	pk.rl	pi.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	sf.3ms pk.pp

יְהִיָּה:

JiHjä 'H»
„es wird“
er wirdהִיָּה
ka.ft.3ms

Den Priestern gehörende Opferteile

וְהַכֶּהֱן	הַמִּקְרִיב	אֶת־	עֵלָה	אִישׁ	עוֹר	הָעֵלָה	אֲשֶׁר
WöHa,KoHe 'N» und der „Priester“	HaMaQRi 'Bh» der „Darnahmenmachende“	ÄT» ÄT	Ö 'LaT» „Hinaufzuweihendes des“ Hinaufsteigendes des	İ 'Sch» „Mannes“	Ö 'R» „Haut“ von ~Spreu/~Blinder	HaÖLä 'H» dem „Hinaufzuweihenden“ dem Hinaufsteigenden	ÄŠchä 'R» welches
וְזֶה	הַמִּקְרִיב	אֶת־	עֵלָה	אִישׁ	עוֹר	הָעֵלָה	אֲשֶׁר
ms pk.at pk.cj	hi.pt.ms.[cs] pk.at	pk	fs.cs	ms.[cs]	ms.[cs]	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	pk.rl

הַקָּרִיב	לָכֶהֱן	לוֹ	יְהִיָּה:
HiQRi 'Bh» „darnahmen gemacht er“	LaKoHe 'N» zu dem „Priester“	LO '» zu „ihm“	JiHjä 'H» „sie wird“ er wird
קָרֵב	לָכֶהֱן	לוֹ	הִיָּה
hi.pe.3ms	ms pk.pp+pk.at	sf.3ms pk.pp	ka.ft.3ms

וְכָל־	מִנְחָה	אֲשֶׁר	תֹּאפֶה	בְּתֹנּוֹר	וְכָל־	נַעֲשָׂה	בְּמִרְחֶשֶׁת	וְעַל־
WöKhaL» und „alle“	MinChä 'H» „Spende“/~Beruhigung	ÄŠchä 'R» welche	TeÄPhä 'H» „sie gebacken wird“	BaTaNU 'R» in dem „Ofen“	WöKhaL» und „alles“	NaÄSsä 'H» „gemacht wurde es/er“	BhaMaRChä 'SchäT» in dem „Glühblech“	WöÄL» und auf
וְכָל־	מִנְחָה	אֲשֶׁר	תֹּאפֶה	בְּתֹנּוֹר	וְכָל־	נַעֲשָׂה	בְּמִרְחֶשֶׁת	וְעַל־
ms.[cs] pk.cj	fs	pk.rl	ni.ft.3fs	mf.ms pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.cj	ni.pe.3ms	fs pk.pp+pk.at	pk.pp pk.cj

מִחְבֶּת	לָכֶהֱן	הַמִּקְרִיב	אֶת־	לוֹ	תְּהִיָּה:
MaChäBha 'T» „Pfanne“	LaKoHe 'N» zu dem „Priester“	HaMaQRi 'Bh» dem „Darnahmenmachenden“	ÖTä 'H» ÖT „sie“	LO '» zu „ihm“	TiHjä 'H» „sie wird“
מִחְבֶּת	לָכֶהֱן	הַמִּקְרִיב	אֶת־	לוֹ	תְּהִיָּה:
fs.[cs]	ms pk.pp+pk.at	hi.pt.ms.[cs] pk.at	pk	sf.3ms pk.pp	ka.ft.2ms/3fs

וְכָל־	מִנְחָה	בְּלוּלָה־	בְּשֶׁמֶן	וַחֲרֵבָה	לְכָל־	בְּנֵי	אַהֲרֹן	תְּהִיָּה	אִישׁ
WöKhol-» und „alle“	MinChä 'H» „Spende*/~Beruhigung“	BhölULa.H-» „vermengtwordene“	BhaSchä 'Män» in dem „Öl“	WaChäReBha 'H» und „versiegt“	LöKhol-» zu „allen“	BöNe 'I» „Söhne des“	ÄHaRo 'N» „Söhne des“	TiHjä 'H» „sie wird“	ʾI 'Sch» „Mann“
וְכָל־	מִנְחָה	בְּלוּלָה־	בְּשֶׁמֶן	וַחֲרֵבָה	לְכָל־	בְּנֵי	אַהֲרֹן	תְּהִיָּה	אִישׁ
fs ms.[cs] pk.cj	fs	ka.pa.pt.fs	mfs.[cs] pk.pp+pk.at	aj.fs pk.cj	ms.[cs] pk.pp	mp.cs	na	ka.ft.2ms/3fs	ms.[cs]
ü:Urbirge, a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres כְּאָחִיו: KöÄChi 'W» wie „Bruder“, „seinem“ אָח וְ sf.3ms ms.cs pk.pp									

Zielgebung betrifft der Friedensgaben

ü:Er macht werden

וְזָאת	תּוֹרַת	זֶבַח	הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	יִקְרִיב	לִיהִיָּה:
WöSo '»T» und „dies“	TORa 'T» „Zielgebung des“	Sä 'BhaCh» „Opfers von“	HaSchöLaMi 'M» den „Friedensgaben“	ÄSchä 'R» welche	JaQRI 'Bh» „er darnahen macht“	LajaHaWä 'H» zu „er HWH“
וְזָאת	תּוֹרַת	זֶבַח	הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	יִקְרִיב	לִיהִיָּה:
aj.fs pk.cj	fs.cs	ms.[cs]	mp pk.at	pk.rl	hi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp
אִם	עַל־	תּוֹרַת	יִקְרִיבָנָו	וְהִקְרִיבוּ	עַל־	זֶבַח
ʾI 'M» wenn	ÄL-» auf	TODa 'H» „Dank“	JaQRIbHä 'NU» „er darnahen macht“, „es/ihn“	WöHiQRI 'Bh» und „macht darnahen er“	ÄL-» aüber/auf	Sä 'BhaCh» „Opfer von“
אִם	עַל	תּוֹרַת	יִקְרִיבָנָו	וְהִקְרִיבוּ	עַל	זֶבַח
pk.cj	pk.pp	fs	hi.ft.3ms	hi.wpe.3ms pk.cj	pk.pp	ms.[cs]
בְּשֶׁמֶן	וּרְקִיקִי	מִצּוֹת	מִשְׁתֵּים	בְּשֶׁמֶן	וּסְלֹת	מִרְפַּכֶּת
BaSchä 'Män» in dem „Öl“	URöQIQe 'J» „Fladen der“	MaZO 'T» „Ungesäuerten“	MöSchuChi 'M» „gesalbte“	BaSchä 'Män» in dem „Öl“	WöSo 'LäT» und „Feinmehl“	MuRBä 'Khät» „einrühren gemachtes“
בְּשֶׁמֶן	וּרְקִיקִי	מִצּוֹת	מִשְׁתֵּים	בְּשֶׁמֶן	וּסְלֹת	מִרְפַּכֶּת
pk.pp+pk.at	pk.cj	fp	kpp.mp	pk.pp+pk.at	fs.cs pk.cj	ho.pt.fs
בְּשֶׁמֶן: BaSchä 'Män» in dem „Öl“ בְּשֶׁמֶן וְ mfs pk.pp+pk.at						

עַל־	חֶלֶת	לֶחֶם	חֶמֶץ	יִקְרִיב	קָרְבָּנוֹ	עַל־	זֶבַח	תּוֹרַת	שְׁלָמִיו:
ÄL-» aüber/auf	ChäLo 'T» „Ringbrote des“ ~Erkranken des	Lä 'ChäM» „Brot des“	ChäMe 'Z» „Gegorenem“	JaQRI 'Bh» „er macht darnahen“	QoRBaNO '» „Darnahungsoffer“, seines	ÄL-» aüber auf	Sä 'BhaCh» „Opfer des“	TODa 'T» „Dankes der“	SchöLaMa 'W» „Friedensgaben“, seiner ~Vollkommenen seiner
עַל	חֶלֶת	לֶחֶם	חֶמֶץ חֶמֶץ	קָרַב	קָרְבָּנוֹ ו	עַל	זֶבַח	תּוֹרַת	שְׁלָם ו
pk.pp	fp.[cs]	ms.[cs]	ms ka.pe.3ms	hi.ft.3ms	sf.3ms ms.cs	pk.pp	ms.[cs]	fs.cs	sf.3ms mp.cs
וְהִקְרִיב	מִמֶּנּוּ	אָחֵד	מִכֹּל־	קָרְבָּנוֹ	תְּרוּמָה	לִיהִיָּה	לִפְנֵי		
WöHiQRI 'Bh» und „macht darnahen er“	MiMä 'NU» von „ihm“	ÄChä 'D» „eines“	MiKoL-» von „allem“	QoRBa 'N» „Darnahungsoffer“	TöRUma 'H» „Höhung“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“	LaKoHe 'N» zu dem „Priester“		
קָרַב	מִן	אָחֵד	מִן כָּל	קָרְבָּנוֹ	תְּרוּמָה	לְ	לְ + הַ	כָּהֵן	
hi.wpe.3ms pk.cj	pk. pp	car.ms	ms.cs pk.pp	ms	fs	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ms pk.pp+pk.at		

ü:Er macht werden

וּבֶשֶׁר	זֶבַח	תּוֹרַת	שְׁלָמִיו	בְּיֹם	קָרְבָּנוֹ	לֶאֱ־	יָגִיחַ
UBhösSa 'R» und „Fleisch des“ und ~Kunde des	Sä 'BhaCh» „Opfers des“	TODa 'T» „Dankes der“ Bekennens der	SchöLaMa 'W» „Friedensgaben“, „seiner“	BöJo 'M» im „Tag des“	QoRBaNO '» „Darnahungsoffers“, „seines“	Lo-» nicht	JaNi 'aCh» „er belässt er macht ruhen“
וּבֶשֶׁר	זֶבַח	תּוֹרַת	שְׁלָמִיו	בְּיֹם	קָרְבָּנוֹ	לֶאֱ־	יָגִיחַ
ms.cs pk.cj	ms.[cs]	fs.cs	sf.3ms mp.cs	ms.[cs] pk.pp	ms.cs	pk.ng	hi.ft.3ms

מִמֶּנּוּ	עַד־	בֹּקֶר:
Mimä 'NU» von „ihm“	ÄD-» „bis zum“	Bo 'Qär» „Morgen“ ~Erwägen
מִן	עַד	בֹּקֶר
ni.ft.3ms	pk.pp, ms	ms

וְאִם־		נִדְרוֹ		אוֹ נִדְבָּה		זֶבַח		קָרְבָּנוֹ		בְּיֹוֹם		הַקְרִיבֹו		אֶת־		זִבְחוֹ	
WöIm-» und wenn		Nä 'Där» „Gelübde“		O 'O» oder		Ša 'BhaCh» „Opfer des“		QoRBaNO '» „Darnahungsofbers“, seines		BöJo 'M» im „Tag des“		HaQRIBhO '» „Darnahmen-Machens, seines“		ÄT-» ÄT		SiBhChO '» „Opfer“, seines	
וְאִם־		נִדְרוֹ		אוֹ נִדְבָּה		זֶבַח		קָרְבָּנוֹ		בְּיֹוֹם		הַקְרִיבֹו		אֶת־		זִבְחוֹ	
pk.cj		ms.[cs]		fs		ms.[cs]		sf.3ms ms.cs		ms.[cs] pk.pp		sf.3ms hi.if.cs		pk		sf.3ms ms.cs	
יֹאכֵל		וּמִמַּחֲרַת		וְהִנּוֹתָר		מִמֶּנּוּ		יֹאכֵל:									
JeÄKhe 'L» „es/er wird gegessen“		UMi,MoChoRa 'T» und vom „Nachttag“		WöHaNOTa 'R» und das „Übriggelassene“		MiMä 'NU» von „ihm“		JeÄKhe 'L» „es/er wird gegessen“									
יֹאכֵל		וּמִמַּחֲרַת		וְהִנּוֹתָר		מִמֶּנּוּ		אֵכֵל									
ni.ft.3ms		fs pk.pp pk.cj		ni.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj		sf.3ms/1p pk.pp		ni.ft.3ms									

וְהִנּוֹתָר	מִבֶּשֶׁר	הַזֶּבֶחַ	בְּיֹם	הַשְּׁלִישִׁי	בְּאֵשׁ	יִשְׂרָף:
WöHaNOTa 'R» und das „Übriggelassene“ und das Vorzüglichgemachtwerdende	MiBösSa 'R» vom „Fleisch von“ von ~Kunde von	HaSa 'BhaCh» dem „Opfer“	BajJo 'M» in dem „Tag“	HaSchöLISchl '» dem „dritten“	BaE 'Sch» in dem „Feuer“	JiSsaRe 'Ph» „es wird verbrannt“ er wird verbrannt
וְהִנּוֹתָר	מִבֶּשֶׁר	הַזֶּבֶחַ	בְּיֹם	הַשְּׁלִישִׁי	בְּאֵשׁ	יִשְׂרָף:
pk.at	ms.cs pk.pp	ms pk.at	ms.[cs] pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	mfs pk.pp+pk.at	ni.ft.3ms

וְאִם	הָאָכַל	יֹאכֵל	מִבֶּשֶׁר־	זֶבַח	שְׁלָמִיו	בְּיֹם	הַשְּׁלִישִׁי
Wöl 'M» und wenn	HeÄKho 'L» „gegessen zu werden“	JeÄKhe 'L» „es/er gegessen wird“	MiBösSa 'R» „Fleisch“-Kunde des	Sä 'BhaCh» „Opfers der“	SchöLaMa 'W» „Friedensgaben“, „seiner“	BajJo 'M» in dem „Tag“	HaSchöLISchl '» dem „dritten“
וְאִם	הָאָכַל	יֹאכֵל	מִבֶּשֶׁר־	זֶבַח	שְׁלָמִיו	בְּיֹם	הַשְּׁלִישִׁי
pk.cj	ni.if.[cs]	ni.ft.3ms	ms.cs pk.pp	ms.[cs]	sf.3ms mp.cs	ms.[cs] pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at

לֹא	יִרְצָה	הַמַּקְרִיב	אֵתוֹ	לֹא	יִחַשֵּׁב	לֹו	פָּנּוּל	יִתִּיחַ
Lo´o» nicht	JeRaZa` H≠	HaMaQRl´ Bh»	ÖTO´≠ ÖT, /es/ih/	Lo´o» nicht	JeChaSche´ Bh≠	LO´≠ zu, ihm/	PIGU´ L»	JihJä´ H≠ ,es/er wird´
לֹא	רָצָה	קָרַב	אֵת וּ	לֹא	חָשַׁב	וּ	פָּנּוּל	הִיחָה
pk.ng, na	ni.ft.3ms	hi.pt.ms.[cs] pk.akt	sf.3ms pk	pk.ng, na	ni.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	ms	ka.ft.3ms

וְהַנֶּפֶשׁ	הָאֵלֶּלֶת	מִמֶּנּוּ	עֲוֹנָה	תִּשָּׂא:
WöHaNä 'PhäSchx und die „Seele“	HaÖKhä 'LäT» die „essende“	MiMä 'NUx von „ihm“	ÄWoNa 'H» „Vergehung „ihre“	TiSsa '°x „sie trägt“
וְהַנֶּפֶשׁ	הָאֵלֶּלֶת	מִמֶּנּוּ	עֲוֹנָה	נִשָּׂא
pk.cj. pk.at mfs	pk.at ka.pt.fs	pk.pp sf.3ms/1p	mfs.cs sf.3fs	ka.ft.2m/3f.s

וְהַבֶּשֶׁר	אֲשֶׁר־	יִגַּע	בְּכָל־	טָמֵא	לֹא	יֹאכֵל	בָּאֵשׁ	יִשְׂרָף
WöHaBaSsa'R#	ÅSchär#	JiGa'~	BöKHoL#	ThaMe'~	Lo'~	Je.ÅKhe'L#	BaĖ'Sch#	JiSsaRe'Ph#
und das ‚Fleisch-/Kunde	welches	‚es/er berührt	in „allem“	‚Bemakelten‘	nicht	‚es/er wird gegessen‘	in dem „Feuer“	‚es/er wird verbrannt‘
ה	אֲשֶׁר	נִגַּע	כָּל	טָמֵא	לֹא	אֹכֵל	בָּאֵשׁ	יִשְׂרָף
pk.āt	pk.rl	ka.ft.3ms	ms.[csl] pk.pp	ai.ms	pk.nq.na	ni.ft.3ms	mfs. pk.pp+pk.āt	ni.ft.3ms

בֶּשָׂר׃ BaSsa 'R=, ,Fleisch' בֶּשָׂר ms	יֹאכֵל׃ Jo'Kha 'L=, ,er isst' אֹכֵל ka.ft.3ms	טְהוֹר׃ ThaHO 'R=, ,Reine' טְהוֹר ai.ms	כָּל- KoL=» ,aller' כָּל [na].ms.[cs]	וְהַבֶּשָׂר׃ WöHa,BaSsa 'R=, ,und das ,Fleisch' וְהַבֶּשָׂר ms pkat pk.ci
---	--	--	--	--

וְהַנֶּפֶשׁ	אֲשֶׁר־	תֹּאכַל	בְּשָׂר	מִזֶּבֶחַ	הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	לִיהֵא	וְשִׁמְאָתוֹ	עָלִי
WôHanä`PhaSchä` und die „Seele“	ÄSchär-» welche	To`Kha`L` „sie isst“	BaSsä` R` „Fleisch ~Kunde	MiSä`BhaCh` vom „Opfer von“	HaSchöLaMI`M` den „Friedensgaben“	ÄSchä` R` welches	LajaHaWä`H` zu „JHWH“	WôThuMÄTO` und „Bemakelung „seine	ÄLa` W` auf „ihm“
הַנֶּפֶשׁ	אֲשֶׁר	אָכַל	בֶּשֶׂר	זֶבֶחַ	הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	הֵיחָא	וְשִׁמְאָתוֹ	עָלִי
pk.at pk.cj	pk.rl	ka.ft.2m/3f.s	ms	pk.m	mp pk.at	pk.rl	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.3ms fs.cs pk.cj	sf.3ms pk.pp.p

מַעֲמִיחַ:	הַהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וּנְכֻרְתָּהּ
MeAmā 'JHā von „Volkschaften“ ihren von Völkern ihren	HaHi:, 𐤇𐤕, KT: HaHU:° die „jene“ die QR:sie, KT:er	HaNā 'PhāSch die „Seele“ -	WōNiKhRōTā 'H und „wird abgeschnitten“ sie“ und wir wollen abschneiden
מֶן sf.3fs mfp.cs pk.pp	הַ pn.in.3.{f.QR} {m.KT}.s pk.at	נֶפֶשׁ mfs pk.at	כֶּרֶת ka.ft.1p.k, ni.wpe.3fs pk.cj

בְּכֹל- BöKhol- in „allem“	אוֹ °O ≠ oder	שְׂמֵאָה ThöMeÄ °H ≠ „bemakeltem“	בְּבִהְמָה BiBh°HeMa°H ≠ in „Tier“	אוֹ °O ≠ oder	אָדָם ÄDa°M ≠ „Menschen“	בְּשִׂמְאָת BöThuMÄ°T ≠ in „Bemakelung des“	שְׂמָא ThäMe° ≠ „Bemakelten“	בְּכֹל- BöKhol- in „allem“	תִּגַּע Tiga° „sie berührt“	כִּי- Ki- „so denn“	וְנֶפֶשׁ WöNä°PhäSch ≠ und „Seele“
כָּל ms.[cs] pk.pp	אוֹ pk.cj	שְׂמֵאָה ai.ms	בְּבִהְמָה fs pk.pp	אוֹ pk.cj	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּשִׂמְאָת fs.cs pk.pp	שְׂמָא ai.ms	כָּל ms.[cs] pk.pp	נִגַּע ka.ft.3fs	כִּי pk.cj, ms	נֶפֶשׁ mfs.[cs] pk.cj

שָׁמַע	וָאָכַל	מִבֶּשֶׁר־	זָבַח	הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	לִיתְנוּהָ	וְנִכְרְתָהּ
Schä 'QäZ	WôÄkha 'L= und 'isst er	MiBöSsaR= vom „Fleisch des“	Sä 'BhaCh= „Opfers von“	HaSchöLaMi 'M= den „Friedensgaben“	ÄSchä 'R= welches	LajaHaWä 'H= zu „JHWH“	WöNiKhRöTa 'H= und 'wird abgeschnitten* sie* und wir wollen abschneiden
שמע	אכל	מן בשר	זבח	ה שלם	אשר	היה	כת
aj.ms	ka.wpe.3ms pk.cj	ms.cs pk.pp	ms.[cs]	mp pk.at	pk.rl	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ka.ft.1p.k, ni.wpe.3fs pk.cj

מַעֲמִיָּה	הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ
Me'Amá 'Jha von „Volkschaften“ ihren von Völkern ihren	HaHi, KT:HaHU die „jene“ QR:die sie, KT:der er	HaNá 'PhaSch die „Seele“ -
הַנֶּפֶשׁ	הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ
sf.3fs mfp.cs pk.pn	pn.in.3: {f. QR} {m. KT} s. pk.at	mfs pk.at

Verbot, das Essen von Fett und Blut betreffend

1 ü:Er macht werden
2 ü:Enttauchender, a:Enttaucher, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name

לְאמֹר:	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	3 מ 7 22
Le'Mo'R=	MoSchä 'H=	ÄL=	JaHaWa' H=	WaJöDaBe'R=	
zu ,sprechen	MoSchä 'H 2	zu	"JHWH" 1	und ,er wortete.	
אָמַר	מֹשֶׁה	אֶל	הִיָּה	דִּבֶּר	
ka.if.[cs] pk.pp	na	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pi.wft.3ms pk.cj	

דָּבָר	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֵר	כָּל-	חֵלֶב	שׂוֹר	וְכֶשֶׁב	וְעֵז	לֹא
DaBe' R=	ÄL=»	BöNe' /»	JiSSRaÊ' L=» JiSSRaE' L=»	Le'Mo' R=» zu ,sprechen	KoL=» „alles“	Che' LÄBh=» „Fett von“	Scho' R=» „Stier“ ~Verharnischem	WöKhä' SsäBh=» und „Schaf“ und ~wie-Ergrauter	Wä'E S=» und „Ziege“ und ~Starker	Lo' =» nicht
דָּבָר	אֵל	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אָמַר	כָּל	חֵלֶב	שׂוֹר	וְכֶשֶׁב	וְעֵז	לֹא
{if.[cs]}	pk.pp	mp.cs	na	pk.pp ka.if.cs	[na].ms.[cs]	ms.[cs]	ms.[cs]	pk.cs ms.pk.cj	fs pk.cj	pk.ng.na

1 a:Er kämpft/liebet EL	תֹּאכְלוּ To°Khe'LU≠ 'ihr esst
	אכל ka.ft.2mp

תַּאכְלוּ: To°KhöLu°HU= 'ihr esst°es/ihn	לֹא: Lo°=» nicht	וְאָכַל: WöÄKho°L=» und 'zu essen	מִלֶּאכָה: MöLa°Kha°H=» „Auftrag“	לְכָל: LöKhol°=» zu „allem“	יַעֲשֶׂה: JeÄSä°H=» „es/er wird gemacht“	שָׁרָפָה: ThöRePha°H=» „Zerrissenen“	וְחָלַב: WöChe°LäBh°» und „Fett des“	נִבְלָה: NöBheLa°H=» „Leiche*/Zersetzen“	וְחָלַב: WöChe°LäBh°» und „Fett der“
אָכַל: sf.3ms ka.ft.2mp	לֹא: pk.nq, na	אָכַל: ka.if.[cs] pk.ci	מִלֶּאכָה: fs	כָּל: ms.[cs] pk.pp	עָשָׂה: ni.ft.3ms	שָׁרָפָה: fs	חָלַב: ms.[cs] pk.ci	נִבְלָה: fs	חָלַב: ms.[cs] pk.ci

פִּי	כֹּל	אֵכֶל	חֶלֶב	מִן־	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	יִקְרִיב	מִמֶּנָּה	אִשָּׁה	לִיהִנָּה
KI '« denn	KoL'« „aller	ÖKhe 'L« „Essende	Che 'LäBh« „Fett	Min- von	Ha,BöHeMa' H« dem „Tier	ÄSchä 'R« welches	JaQRi 'Bh« „er darnahen macht	MiMä 'NaH« von „Ihm von ihr	İSchä 'H« „Feueropfer* 1	LajaHaWä 'H« zu „JHWH
פִּי	כֹּל	אֵכֶל	חֶלֶב	מִן	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	קִרְבַּ	מִן	אִשָּׁה	לִיהִי
pk.cj, ms	[na].ms.[cs]	ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs]	pk.pp	fs pk.at	pk.rj	hi.ft.3ms	sf.3fs pk.pp	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp

ü:Er macht werden

וְנִכְרְתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הָאֹכֶלֶת	מַעֲמִיָּה:
WōNikhRōTā 'H≠ und 'wird abgeschnitten* sie≠ und wir wollen abschneiden	HaNā'PhāSch≠ die „Seele“	HaōKhā'LāT≠ die „essende“	Me'ĀMā 'JHā≠ von „Volkschaften/Völkern“ „ihren“
כָּרַת	הַנֶּפֶשׁ	הָאֹכֶלֶת	מִן עַם הַ
ka.ft.1p.k, ni.wpe.3fs pk.g...	mfs pk.at	ka.pt.fs pk.at	sf.3fs mfp.cs pk.pp
וְכָל־	דָּם	לֹא	תֹאכְלוּ בָּכֶם
WōKhō'LU≠ und „alles“	Dā 'M≠ „Blut“	Lo'≠ nicht	MōSchōBhoTe'Khā 'M≠ „Wohnsitzen“, euren“
כָּל־	דָּם	לֹא	כָּל־
ms.[cs] pk.cj	ms	ka.ft.2mp	ms.[cs] pk.pp
וְכָל־	נֶפֶשׁ	אֲשֶׁר־	תֹּאכַל בָּכֶם
Kō'LU≠ „alle“	Nā'PhāSch≠ „Seele“	ĀSchāR≠ welche	To'Khā 'L≠ „sie isst“
כָּל־	נֶפֶשׁ	אֲשֶׁר	כָּל־
[na].ms.[cs]	mfs.[cs]	pk.rl	ka.ft.2m/3f.s
הָאֹכֶלֶת	הַנֶּפֶשׁ	הָאֹכֶלֶת	הָאֹכֶלֶת
Me'ĀMā 'JHā≠ von „Volkschaften“ „ihren“ von Völkern ihren	HaNā'PhāSch≠ die „Seele“	HaNā'PhāSch≠ die „Seele“	HaNā'PhāSch≠ die „Seele“
מִן עַם הַ	מִן עַם הַ	מִן עַם הַ	מִן עַם הַ
sf.3fs mfp.cs pk.pp	sf.3fs mfp.cs pk.pp	sf.3fs mfp.cs pk.pp	sf.3fs mfp.cs pk.pp

Den Priestern gehörende Opferteile

ü:Er macht werden

ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

וְיָדְבֵר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאָמַר:
WajōDaBe 'R≠ und „er wortete“	JaHaWā 'H≠ zu „JHWH“	ĀL≠ zu	MoSchā 'H≠ MoSchā 'H≠	Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“
דָּבַר	הִיא	אֶל	מֹשֶׁה	אָמַר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp
וְיָדְבֵר	אֶל־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	לְאָמַר
DaBe 'R≠ „worte!“, ~stachle	ĀL≠ zu	BōNe 'J≠ „Söhnen des“	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L≠	Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“
דָּבַר	אֶל	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אָמַר
pi.!.ms]{if.[cs]}	pk.pp	mp.cs	na	ka.if.[cs] pk.pp
יָבִיא	אֶת־	קָרְבָּנוֹ	לִיהוָה	מִזִּבְחֵה
JaBhI 'O≠ „er bringt“ er macht kommen	ĀT≠ ÄT	QoRBaNO '≠ „Darnahungsoffer“, seines	LajaHaWā 'H≠ zu „JHWH“ ü:Er wird {pi}	MiSā 'BhaCh≠ vom „Opfer der“
בָּוֹא	אֶת	קָרְבָּנוֹ	לִיהוָה	מִזִּבְחֵה
hi.ft.3ms	pk	sf.3ms ms.cs	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ms.[cs] pk.pp

ü:Er kämpft/liedet EL

יָבִיא	תְּבִיאִינָה	אֶת־	אֲשֵׁי	יְהוָה	אֶת־	הַחֶלֶב	עַל־	הַחֶלֶב	יָבִיא
JaBhI 'O≠ „er bringt“ er macht kommen	TōBhI 'JNaH≠ „Sie bringen“	ĀT≠ ET	Ē 'T≠ ET	JaHaWā 'H≠ „JHWH“	ĀT≠ ÄT	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	ĀL≠ AL≠	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	JōBhI 'NU≠ „er bringt“, es
בָּוֹא	בָּוֹא	אֶת	אֶת	הִיא	אֶת	הַחֶלֶב	עַל	הַחֶלֶב	נָו
sf.3ms mfd.cs	hi.ft.3fp	pk	mp.cs	hi/pi.ft.3ms	pk	ms pk.at	pk.pp	ms pk.at	sf.eN.3ms hi.ft.3ms

ü:Er macht werden

יָבִיא	לְהַנִּיף	אֶת־	הַחֶלֶב	לְהַנִּיף	אֶת־	הַחֶלֶב	לְהַנִּיף	אֶת־	הַחֶלֶב
JaBhI 'O≠ „er bringt“, es	LōHaMI 'Ph≠ zum „schwanken zu machen“	ĀT≠ ET	Ē 'T≠ ET	JaHaWā 'H≠ „JHWH“	ĀT≠ ÄT	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	ĀL≠ AL≠	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	JōBhI 'NU≠ „er bringt“, es
בָּוֹא	בָּוֹא	אֶת	אֶת	הִיא	אֶת	הַחֶלֶב	עַל	הַחֶלֶב	נָו
sf.3ms mfd.cs	hi.ft.3fp	pk	mp.cs	hi/pi.ft.3ms	pk	ms pk.at	pk.pp	ms pk.at	sf.eN.3ms hi.ft.3ms

וְהִקְטִיר	הַכֶּהֶן	אֶת־	הַחֶלֶב	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִיָּה	הַחֶלֶב	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה
WōHiQThI 'R≠ und „macht zerräuchern er“	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	ĀT≠ ÄT	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	HaMiSBe 'ChaH≠ dem „Altar“ wärts	WōHaJa 'H≠ und „wird es/er“	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	HaMiSBe 'ChaH≠ dem „Altar“ wärts	WōHaJa 'H≠ und „wird es/er“	UŁōBhaNa 'W≠ und zu „Söhnen“, seinen
קָטַר	הַכֶּהֶן	אֶת	הַחֶלֶב	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִיָּה	הַחֶלֶב	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה
hi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	ms pk.at	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ms pk.at	ms pk.at	sf.3ms mp.cs pk.pp pk.cj

ü:Urbirge, a:A 'LāPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LāPhs Schwangeres

וְאֵת	שׁוֹק	הַיָּמִין	תְּתֵנוּ	תְּרוּמָה	לִכְתֵּן	מִזְבְּחֵי	שְׁלָמִיכֶם:
Wōē 'T≠ und ET	Scho 'Q≠ „Schenkel“	HajJaMI 'N≠ den „rechten“	TITōNU '≠ „ihr gebt“	TōRUMa 'H≠ „Höhung“	LaKoHe 'N≠ zu dem „Priester“	MiSiBhō 'Che 'J≠ von „Opfern der“	SchaLMelKhā 'M≠ „Friedensgaben“, eurer
אֶת	שׁוֹק	הַיָּמִין	נָתַן	תְּרוּמָה	לִכְתֵּן	מִזְבְּחֵי	שְׁלָמִיכֶם:
pk pk.cj	fs.[cs]	fs.[cs]	ka.ft.2mp	[na].fs	ms pk.pp+pk.at	mp.cs pk.pp	sf.2mp mp.cs

וְהִקְטִיר	הַשְּׁלָמִים	וְאֵת־	הַחֶלֶב	מִזְבְּחֵי	הַחֶלֶב	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה
WōHiQThI 'R≠ und „macht zerräuchern er“	Da 'M≠ „Blut von“	ĀT≠ ÄT	HaSchōLāMI 'M≠ den „Friedensgaben“ den „Vollführtwerdenden“	WōĀT≠ und ÄT	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	MiBōNe 'J≠ von „Söhnen des“ von ~Verstehenden des	HaChe 'LāBh≠ das „Fett“	WōĀT≠ und ÄT	UŁōBhaNa 'W≠ und zu „Söhnen“, seinen
קָטַר	דָּם	אֶת	הַחֶלֶב	מִזְבְּחֵי	הַחֶלֶב	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה	וְהִיָּה
hi.pt.ms.[cs] pk.at	ms.[cs]	pk	ms pk.at	ms pk.at	ms pk.at	ms pk.at	ms pk.at	ms pk.at	ka.ft.2ms/3fs sf.3ms pk.pp

ü:A 'LāPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LāPhs Schwangeres

שׁוֹק	הַיָּמִין	לְמִנָּה:
Scho 'Q≠ „Schenkel“ ~Tränke	HajJaMI 'N≠ der „rechte“	LōMaNa 'H≠ zur „Zuteilung“
שׁוֹק	הַיָּמִין	לְמִנָּה:
fs.[cs]	mfs pk.at	fs pk.pp

כִּי־	אֶת־	חֶזֶה	הַתְּנוּפָה	וְאֵת־	שׁוֹק	הַתְּנוּפָה	לְקַחְתִּי	מִמָּוֶה	בְּנֵי־
Ki '≠ „denn“	ĀT≠ ÄT	ChaSe 'H≠ „Bruststück von!“ ~Gesichthabendes von	HaTōNUPhā 'H≠ dem „Schwenkopfer“	Wōē 'T≠ und ET	Scho 'Q≠ „Schenkel“ von ~Tränke von	HaTōNUPhā 'H≠ dem „Schwenkopfer“	LaQa 'ChTI≠ nahm ich	Meē 'T≠ von ET	BōNe 'J≠ „Söhne des“
כִּי	אֶת	חֶזֶה	הַתְּנוּפָה	וְאֵת	שׁוֹק	הַתְּנוּפָה	לְקַחְתִּי	מִמָּוֶה	בְּנֵי
pk.cj, ms	pk	kaA.pa.pt.ms.[cs]	ms.cs]{ka.!.ms}	pk pk.cj	fs.[cs]	fs pk.at	ka.pe.1s	pk.pp pk.pp	mp.cs

יִשְׂרָאֵל	מִזְבְּחִי	שְׁלֵמֵיהֶם	וְאֵתָן	אֹתָם	לְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	וּלְבָנָיו	לְחֶקֶךָ
JiSsRaE'L ¹ JiSsRaE'L ² ü:Es fürstet EL 1	MiSiBh ⁰ Che' ¹ von „Opfern der“ - mp.cs pk.pp	SchalMe'Hä'M ¹ „Friedensgaben“ ihrer ¹ ~Vollkommenen ihrer sf.3mp mp.cs	WaÄTe'N ¹ und 'ich gab' - na.wft.1s pk.cj	ÖTa'M ¹ ÖT,sie ¹ - sf.3mp pk	LöÄHaRo'N ¹ zu AHaRo'N ¹ ü:Urgebirge 2 na pk.pp	HaKoHe'N ¹ dem „Priester“ - ms pk.at	ULöBhaNa'W ¹ und zu „Söhnen“ „seinen“ - sf.3ms mp.cs pk.pp pk.cj	LöChoQ- ¹ zum „Gesetz des“ zum Gemeißelten der ms.cs pk.pp

1 a:Er kämpft/lieidet EL

2 a:A' LâPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LâPhs Schwangeres

עֹלָם	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
ÖLa'M ¹ „Äons“ - Verheimlichungszeit na	MeE'T ¹ von ET - mp.cs pk.pp pk.pp	BöNe'J ¹ „Söhne“ des ¹ - na	JiSsRaE'L ¹ JiSsRaE'L ² ü:Es fürstet EL 1

זֹאת מִשְׁחַת	אַהֲרֹן	וּמִשְׁחַת	בָּנָיו	מֵאֲשִׁי	יְהוָה	בְּיוֹם	הַקָּרִיב	אֹתָם	לְכַהֵן
MiSchCha'T ¹ „Salbung“ des ¹ - fs.cs	ÄHaRo'N ¹ AHaRo'N 1 na	UMiSchCha'T ¹ und „Salbung“ der ¹ - fs.cs pk.cj	BaNa'W ¹ „Söhne“ „seiner“ - sf.3ms mp.cs	MeSchChO' ¹ von „Feueropfern“ des ¹ - mp.cs pk.pp	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ 2 na	BöJO'M ¹ im „Tag“ - ms.[cs] pk.pp	HiQRI'Bh ¹ „nahen ließ er“ - hi.pe.3ms	ÖTa'M ¹ ÖT,sie ¹ - sf.3mp pk	LöKhaHe'N ¹ zu „priestern“ - pi.if.[cs] pk.pp

1 ü:Urgebirge, a:A' LâPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LâPhs Schwangeres

2 ü:Er macht werden

לִיהוָה
LajaHaWä'H ¹ zu „JHWH“ 2 - hi/pi.ft.3ms pk.pp

אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	לָתֵת	לָהֶם	בְּיוֹם	מִשְׁחֹו	אֹתָם	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
ÄSchä'R ¹ welches - pk.rl	ZiWa'H ¹ „gebot er“ - pi.pe.3ms	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ 1 na	LaTe'T ¹ zu „geben“ - ka.if.[cs] pk.pp	LaHä'M ¹ zu „ihnen“ - sf.3mp pk.pp	BöJO'M ¹ im „Tag“ des ¹ - ms.[cs] pk.pp	MoSchChO' ¹ „Salbens“ „seines“ - sf.3ms ka.if.cs	ÖTa'M ¹ ÖT,sie ¹ - sf.3mp pk	MeE'T ¹ von ET - mp.cs	BöNe'J ¹ „Söhne“ des ¹ - na	JiSsRaE'L ¹ JiSsRaE'L ² ü:Es fürstet EL 2

1 ü:Er macht werden

2 a:Er kämpft/lieidet EL

חֻקָּה	עֹלָם	לְדֹרֹתָם
ChuQa'T ¹ „Satzung“ des ¹ Gesetz-wärtige der fs.cs	ÖLa'M ¹ „Äons“ - Verheimlichungszeit na	LöDoRoTa'M ¹ zu „Generationen“ „ihren“ - sf.3mp mp.cs pk.pp

זֹאת הַתּוֹרָה	לְעֹלָה	לְמִנְחָה	וּלְחֻטָּאת	וּלְאֲשָׁם	וּלְמִלּוּאִים
HaTORa'H ¹ die „Zielgebung“ - fs pk.at	LaÖLa'H ¹ zu dem „Hinaufzuweihenden“ - fs pk.pp+pk.at	LaMiNCha'H ¹ zu der „Spende“ zu der ~Beruhigung fs pk.pp+pk.at	WöLa,ChaTha' ¹ „Verfehlungsgabe“ und zu der Verfehlung fs.cs pk.pp+pk.at pk.cj	WöLaÄSchä'M ¹ und zu dem „Schuldopfer“ und zu der Schuld ms pk.pp+pk.at pk.cj	WöLa,MILU'I'M ¹ und zu den „Erfüllungen“ - mp pk.pp+pk.at pk.cj

וּלְזֶבֶחַ	הַשְּׁלָמִים
ULöSä'BhaCh ¹ und zum „Opfer“ von - ms.[cs] pk.pp pk.cj	HaSchöLaMi'M ¹ den „Friedensgaben“ den ~Vollkommenen mp pk.at

אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	בְּתֵר	סִינִי	בְּיוֹם	צִוָּתוֹ	אֶת־	בְּנֵי
ÄSchä'R ¹ welche ~glückselig pk.rl	ZiWa'H ¹ „gebot er“ - pi.pe.3ms	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ ü:Er macht werden hi/pi.ft.3ms	ÄT- ÄT - pk	MoSchä'H ¹ MoSchä'H ² ü:Enttauchender 1 na	BöHa'R ¹ im „Berg“ des ¹ - ms.[cs] pk.pp	SINa'J ¹ SINa'J ² ü:Dornbusch meiner 2 na	BöJO'M ¹ im „Tag“ des ¹ - ms.[cs] pk.pp	ZaWoTO' ¹ „Gebietens“ „seines“ - sf.3ms pi.if.cs	ÄT- ÄT - pk	BöNe'J ¹ „Söhne“ des ¹ - mp.cs

יִשְׂרָאֵל	לְהַקְרִיב	אֶת־	קַרְבָּנֵיהֶם	לִיהוָה	בְּמִדְבָּר	סִינִי
JiSsRaE'L ¹ JiSsRaE'L ² ü:Es fürstet EL 1	LöHaQRI'Bh ¹ zum „darnahmen zu machen“ - hi.if.[cs] pk.pp	ÄT- ÄT - pk	QoRBöNe/Hä'M ¹ „Darnahungsopfer“ „ihre“ - sf.3mp mp.cs	LajaHaWä'H ¹ zu „JHWH“ ü:Er macht werden hi/pi.ft.3ms pk.pp	BöMiDBa'R ¹ in „Wildnis“ des ¹ in Stacheliger des 2 ms.cs pk.pp	SINa'J ¹ SINa'J ² ü:Dornbusch meiner 2 na

1 a:Enttaucher, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

2 a:Dornbuschiger

3 a:Er kämpft/lieidet EL